



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

СОВЕТ

Сто тридцать пятая сессия

Рим, 17-18 ноября 2008 года

**ВЫПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА СТО ТРИДЦАТЬ
ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ СОВЕТА**

1. В соответствии с Утвержденными методами работы Совета к каждой сессии Совета должен быть подготовлен документ с информацией о выполнении решений, принятых на предыдущей сессии (CL 60/REP, Приложение G, п. 7.8).
2. Ниже перечисляются решения, принятые на сто тридцать третьей сессии Совета, и информация об их выполнении.
3. В колонке с текстом решения содержатся ссылки в скобках на соответствующие пункты доклада Совета.

Настоящий документ отпечатан в ограниченном количестве экземпляров, чтобы свести к минимуму воздействие на окружающую среду деятельности ФАО и внести вклад в сохранение климатического нейтралитета. Делегатам и наблюдателям предлагается прибыть на совещание со своими экземплярами этого документа, чтобы не просить дополнительные копии.

Большинство документов к совещаниям ФАО имеются в Интернете на веб-сайте www.fao.org

РЕШЕНИЕ**ВЫПОЛНЕНИЕ****СТО ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
СОВЕТА**

(Рим, 14-16 ноября 2007 года)

**ПРОГРАММА, БЮДЖЕТ, А ТАКЖЕ
ФИНАНСОВЫЕ И
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ****ПРОГРАММА РАБОТЫ И БЮДЖЕТ
(ПРБ) НА 2008-2009 ГОДЫ**

Учредить новое Субрегиональное отделение ФАО для Совета по сотрудничеству государств Персидского залива и Йемена в Объединенных Арабских Эмиратах, причем Объединенные Арабские Эмираты покрывают полностью затраты, связанные с выполнением, а также эксплуатационные расходы (п. 20)

Соглашение о принятии у себя учреждаемого нового Субрегионального отделения ФАО для Совета по сотрудничеству государств Персидского залива и Йемена было подписано в Риме 4 июня 2008 года Генеральным директором и Министром по окружающей среде и водным ресурсам от имени правительства ОАЭ. Соглашение предусматривает, что ОАЭ покрывают полностью все затраты, связанные с выполнением, а также эксплуатационные расходы.

Проводится работа, направленная на открытие этого отделения и отбор членов многодисциплинарной группы. Предполагается, что отделение приступит к работе в начале 2009 года.

**ДОКЛАД 98-Й СЕССИИ КОМИТЕТА ПО
ПРОГРАММЕ (РИМ, 3-7 СЕНТЯБРЯ 2007
ГОДА)**

Продолжать представлять доклады о развитии сотрудничества между расположенными в Риме специализированными учреждениями, включая информацию об экономии затрат (п. 22)

В соответствии с запросом 133-й сессии Совета и по просьбе Совместного совещания 97-й сессии Комитета по программе и 118-й сессии Комитета по финансам (Рим, 23 мая 2007 года), на Совместном совещании 99-й сессии Комитета по программе и 122-й сессии Комитета по финансам (Рим, 28 мая 2008 года) был представлен документ, озаглавленный: «Сотрудничество по административным и процедурным вопросам между ФАО, ВПП и МФСР – Доклад о ходе работы». В этом докладе отмечается прогресс, достигнутый в области сотрудничества между расположенными в Риме специализированными учреждениями по четырем основным направлениям:

РЕШЕНИЕ**ВЫПОЛНЕНИЕ**

Сельскохозяйственные инвестиции – расширение инвестиций в сельскохозяйственное и сельское развитие; Разработка политики, формирование потенциала, управление знаниями и информационно-пропагандистская работа; Чрезвычайные ситуации и восстановительные работы, включая управление рисками, связанными со стихийными бедствиями; и Административная деятельность, а также деятельность в более широком контексте реформы системы ООН. Совместное совещание комитетов по программе и по финансам запросило представить на одной из будущих сессий дополнительный доклад по этому вопросу, включающий количественные данные и анализ обеспеченной экономии средств.

ДОКЛАДЫ 119-Й СЕССИИ (РИМ, 3-7 СЕНТЯБРЯ 2007 ГОДА) И 120-Й СЕССИИ (РИМ, 8 И 9 ОКТЯБРЯ 2007 ГОДА) КОМИТЕТА ПО ФИНАНСАМ*Положение со взносами и задолженностью*

Поощрять все государства-члены полностью и своевременно выплачивать свои взносы, чтобы Организация имела возможность продолжать осуществлять свой мандат (п. 28)

Ежеквартально Директор Финансового отдела направляет электронной почтой ведомости всем представителям ФАО в государствах-членах с данными о просроченных суммах по Регулярной программе, обращаясь к представителям ФАО с просьбой об оказании помощи в установлении контактов с местными властями в целях погашения всех просроченных сумм. После чего Ежеквартальные ведомости направляются всем государствам-членам, имеющим непогашенную задолженность, в соответствии со стандартным списком корреспондентов (списком министерств). Информация о положении со взносами представляется на каждой сессии Комитета по финансам и членам предлагается призывать свои соответствующие Региональные группы выплачивать причитающиеся суммы.

Принятие русского языка в качестве одного из языков ФАО – условия финансирования

Постепенно ввести русский язык в качестве одного из языков Организации (п. 30)

Русский язык был принят в качестве одного из языков ФАО на 34-й сессии Конференции в

РЕШЕНИЕ**ВЫПОЛНЕНИЕ**

ноябре 2007 года. В связи с финансовыми трудностями была достигнута договоренность, что введение русского языка будет осуществляться на поэтапной основе, причем на начальном этапе будут обеспечиваться услуги, перечисленные в п. 14 документа CL 133/6 (*Принятие русского языка в качестве одного из языков ФАО – условия финансирования*).

Другие вопросы, вытекающие из доклада

Пересмотренное расписание сессий руководящих органов ФАО и других основных сессий в 2007-2008 годах

Поддерживать тесную связь с ВПП для уточнения предлагаемых сроков проведения в 2009 году сессий Комитета по финансам, посвященных исключительно рассмотрению вопросов, касающихся ВПП (п.36).

Секретариат ВПП был проинформирован о предложении Совета ФАО о включении предлагаемых сроков проведения сессий Комитета по финансам, посвященных исключительно рассмотрению вопросов, касающихся ВПП, в проект расписания сессий руководящих органов.

МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ В СВЯЗИ С ДЕФИЦИТОМ НАЛИЧНЫХ СРЕДСТВ

Продолжить обсуждения с заинтересованными членами по двум проектам резолюций по этому вопросу с целью достижения соглашения в ходе предстоящей сессии Конференции (п. 37)

Резолюции 13/2007 и 14/2007 о мерах, направленных на поощрение своевременной выплаты взносов, были приняты на 34-й сессии Конференции 24 ноября 2007 года (п.148 С 2007/REP).

НЕЗАВИСИМАЯ ВНЕШНЯЯ ОЦЕНКА ФАО

Рассмотреть на Конференции доклад Независимого Председателя Совета о рекомендациях «друзей Председателя» о последующих действиях в свете НВО с возможным распространением договоренностей «друзей Председателя» в ходе Конференции, чтобы обеспечить дальнейшее рассмотрение нерешенных вопросов, касающихся проекта Резолюции Конференции (п. 43)

На 34-й сессии Конференции был рассмотрен доклад Независимого Председателя Совета о рекомендациях «друзей Председателя» в отношении последующих действий в свете НВО (пп. 104 и 106 документа С 2007/REP).

РЕШЕНИЕ**ВЫПОЛНЕНИЕ****УСТАВНЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ****ДОКЛАД 82-Й СЕССИИ КОМИТЕТА ПО
УСТАВНЫМ И ПРАВОВЫМ
ВОПРОСАМ
(РИМ, 25 ОКТЯБРЯ 2007 ГОДА)**

Рассмотреть работу Неформальной группы правовых экспертов по процедуре изменения характера уставного органа в соответствии со Статьей XIV Устава ФАО в орган, действующий за рамками ФАО, (возможное изменение статуса Комиссии по ловле тунца в Индийском океане (КТИО))

Обеспечить разработку Секретариатом и всеми заинтересованными членами соответствующей формулы для рассмотрения на предстоящей в 2008 году сессии КТИО в целях повышения эффективности и действенности работы этого органа (п. 46)

Рассмотреть в будущем вопрос, касающийся отношений между ФАО и органами, учрежденными в соответствии со Статьей XIV Устава, принимая во внимание все соответствующие обстоятельства, включая прошлую практику Организации и решения руководящих органов (п. 47)

**ДРУГИЕ УСТАВНЫЕ И ПРАВОВЫЕ
ВОПРОСЫ**

Изменить название Комитета по внутреннему рыболовству в Африке

Изменить название Комитета по внутреннему рыболовству в Африке на Комитет по внутреннему рыболовству и аквакультуре в Африке (п. 52)

Были проведены обсуждения, которые все еще продолжаются. Этот вопрос касается, в первую очередь, членов КТИО и, в частности, одного члена КТИО. До настоящего времени члены КТИО не смогли согласовать формулу, позволяющую повысить эффективность и действенность этого органа.

Этот вопрос будет рассматриваться в контексте Срочного плана действий. Обзор органов, учрежденных в соответствии со Статьей XIV Устава, будет осуществлен в 2009 году.

Были приняты меры для изменения названия, чтобы оно было отражено во всех документах и публикациях.

РЕШЕНИЕ**ВЫПОЛНЕНИЕ****ДРУГИЕ ВОПРОСЫ**

**ДОКЛАДЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ТЕХНИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО
ЖИВОТНЫМ ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ (ИНТЕРЛАКЕН,
ШВЕЙЦАРИЯ, 3-7 СЕНЯТБЯ 2007
ГОДА) И 11-Й РЕГУЛЯРНОЙ СЕССИИ
КОМИССИИ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА (РИМ, 11-15
ИЮНЯ 2007 ГОДА)**

Обеспечить принятие на 34-й сессии Конференции ФАО резолюции, поддерживающей итоги работы Международной технической конференции и Многолетней программы работы Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (п. 57)

Резолюция Конференции 12/2007 по этому вопросу была принята 24 ноября 2007 года.